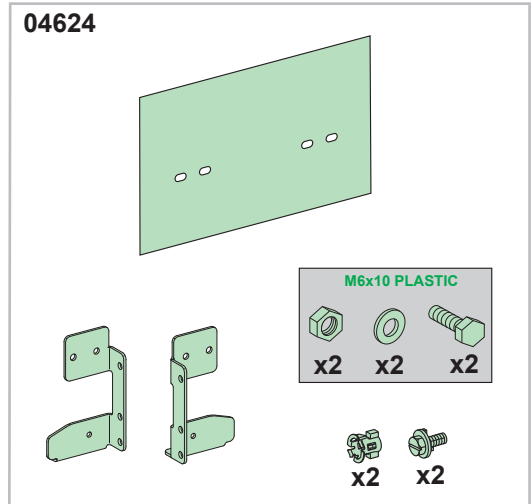
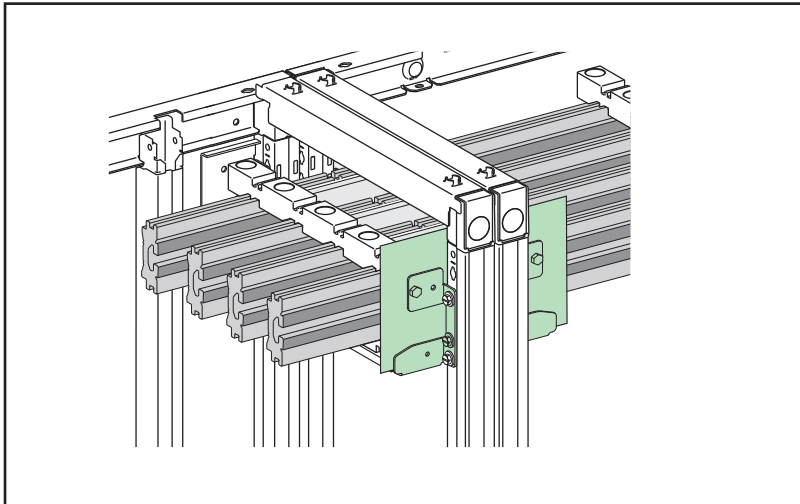




en fr es de it pt zh ru



<p><b>PLEASE NOTE</b> Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.</p>	<p><b>REMARQUE IMPORTANTE</b> L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurés uniquement par du personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.</p>	<p><b>TENGA EN CUENTA</b> La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.</p>	<p><b>BITTE BEACHTEN</b> Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.</p>
<p><b>NOTA</b> Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.</p>	<p><b>NOTA</b> A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.</p>	<p><b>请注意</b> 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。Schneider Electric不承担由于使用本资料所引起的任何后果。</p>	<p><b>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</b> Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.</p>



<p>Prisma switchboards equipped with the Linery busbar connection system and Schneider Electric switchgear are subject to IEC 61439-1 &amp; 2 certification. The instructions in this document describe how to fit Linery in a Prisma switchboard. The installer is fully liable if it is fitted in any other switchboard.</p>	<p>Les tableaux Prisma équipés du système de répartition, de connexion Linery et d'appareillages Schneider Electric font l'objet d'une certification IEC61439-1 &amp; 2. Les instructions de ce document décrivent le montage de Linery dans un tableau Prisma. Le montage dans tout autre tableau est de la responsabilité du metteur en œuvre.</p>	<p>Los paneles Prisma equipados con el sistema de distribución y conexión Linery y con equipos Schneider Electric cuentan con la certificación IEC61439-1 &amp; 2. Las instrucciones de este documento describen el montaje de Linery en el interior de un panel Prisma. El montaje de dicho sistema en cualquier otro panel será responsabilidad del instalador.</p>	<p>Die Prisma-Schaltanlage mit Verteilungssystem sowie Anschluss für Linery-Systeme und Geräte von Schneider Electric sind gemäß IEC61439-1 &amp; 2 zertifiziert. Die Anweisungen in diesem Dokument beschreiben die Montage des Linery-Systems in einer Prisma-Schaltanlage. Die Montage in einer anderen Schaltanlage obliegt dem Nutzer.</p>
<p>I quadri Prisma dotati di sistema di ripartizione e connessione Linery e di apparecchiature Schneider Electric sono certificati secondo la norma IEC 61439-1 e 2. Le presenti istruzioni descrivono il montaggio di Linery in un quadro Prisma. Il montaggio in qualsiasi altro quadro ricade sotto la responsabilità dell'installatore.</p>	<p>Os quadros Prisma equipados com o sistema de repartição e ligação Linery e as aparelhagens Schneider Electric são objecto de uma certificação IEC61439-1 &amp; 2. A instruções deste documento descrevem a montagem de Linery num quadro Prisma. A montagem em qualquer outro quadro é da responsabilidade do instalador.</p>	<p>配有 Linery 母线连接系统和 Schneider Electric 开关设备的 Prisma 配电盘通过 IEC 61439-1 &amp; 2 认证。本文阐释如何在 Prisma 配电盘中安装 Linery。如果安装在任何其它配电盘中，该安装程序也同样适用。</p>	<p>Распределительные щиты Prisma, снабженные системой соединения сборной шины Linery и распределительного устройства Schneider Electric, подпадают под сертификацию IEC 61439-1 и 2. Инструкции в данном документе объясняют как установить Linery в распределительный щит Prisma. Ответственность за установку в любой иной распределительный щит полностью лежит на монтажнике.</p>

**DANGER / DANGER / PELIGRO / PERIGO / PERICOLO / GEFAHR / 危險 / ОПАСНО****HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH**

- Only use the screws and plates supplied.
  - Do not use the Linergy screws instead of the plates.
  - All connections must be tightened to the correct torque (as shown).
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE**

- Utilisez exclusivement les écrous et plaques fournis.
  - N'utilisez pas les vis Linergy à la place des plaques.
  - Serrez impérativement toutes les connexions au couple indiqué.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- Utilizzare esclusivamente le piastre e i dadi forniti.
  - Non utilizzare le viti Linergy al posto delle piastre.
  - Serrare tutti i collegamenti alla coppia indicata.
- Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

**RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO**

- Utilize apenas as porcas e placas fornecidas.
  - Não utilize os parafusos Linergy em vez das placas.
  - Aperte imperativamente todas as ligações de acordo com o binário indicado.
- A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

**RISCHIO DI SCARICA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO**

- Utilice esclusivamente las tuercas y las placas suministradas.
  - No utilice el tornillo Linergy en lugar de las placas.
  - Apriete con fuerza todas las conexiones en el acoplamiento indicado.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN**

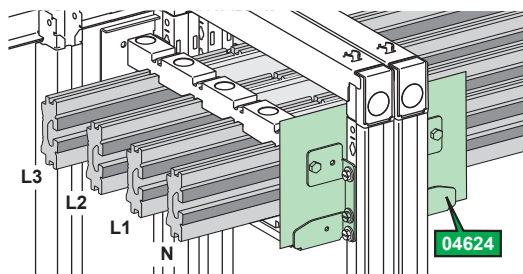
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Muttern und Platten.
  - Verwenden Sie nicht die Linergy-Schrauben anstelle der Platten.
  - Alle Anschlussteile sind unbedingt mit dem angegebenen Anzugsmoment festzuziehen.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.**

**可能有触电、爆炸或者电弧灼伤的危險**

- 只能使用 提供的螺钉和板。
  - 不能使用 Linergy 螺钉替代板子。
  - 必须按照正确的扭矩，紧固所有连接（如图所示）。
- 若违背这些说明，则可能会导致严重的人身伤害甚至死亡

**Опасность поражением электрическим током, опасность взрыва или вспышки дуги.**

- Используйте только винты и пластины, входящие в комплект поставки.
  - Не используйте винты Linergy вместо пластин.
  - Все соединения должны быть надежно затянуты (как показано на рисунке ниже).
- Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

**PLEASE NOTE**

- The joint screen kit for the neutral conductor (reference 04624) is made up of 2 parts:
- 2 screen supports, which are affixed
  - before the Linergy LGYE bars and joints are mounted if the joints are opposite an upright
  - when the busbar supports (reference 04664) are mounted (see operations A and B)
  - the actual screen, which is affixed after the Linergy LGYE bars and joints
  - have been mounted on the 2 supports (see operation C)
  - or the Form 2 covers if the joints are not opposite an upright (see operations D and E)

**REMARQUE IMPORTANTE**

- Le kit écran éclipse-neutre (référence 04624) est composé de 2 parties :
- les 2 supports de l'écran, qui se montent
  - avant le montage des barres Linergy LGYE et des éclisses, lorsque les éclisses seront en face d'un montant
  - lors du montage des supports de jeu de barres (référence 04664) (voir opérations A et B)
  - l'écran proprement dit, qui se fixe après le montage des barres Linergy LGYE et des éclisses
  - soit sur les 2 supports (voir opération C)
  - soit sur les capots Forme 2, lorsque les éclisses ne sont pas en face d'un montant (voir opérations D et E).

**TENGA EN CUENTA**

- El kit de pantalla con calzo neutro (referencia 04624) está formado por 2 partes:
- 2 soportes de la pantalla, que se fijan
  - antes del montaje de las barras Linergy LGYE y de los calzos, cuando los calzos están delante de un montante
  - de juego de barras (referencia 04664) (consulte las operaciones A y B)
  - la pantalla propiamente dicha, que se fija después del montaje de las barras Linergy LGYE y de los calzos
  - en los 2 soportes (véase la operación C)
  - o en las tapas de forma 2, cuando los calzos no están delante de un montante (consulte las operaciones D y E).

**NOTA**

- O kit ecrã de junção neutro (referência 04624) é composto por 2 partes:
- 2 suportes do ecrã, que são fixados
  - antes da montagem das barras Linergy LGYE e das junções, quando as junções estão em frente a um montante
  - durante a montagem dos suportes de conjunto de barras (referência 04664) (consultar operações A e B)
  - o ecrã propriamente dito, que é fixado após a montagem das barras Linergy LGYE e das junções
  - nos 2 suportes (consultar operação C)
  - ou nas coberturas Forma 2, quando as junções não estão em frente a um montante (consultar operações D e E).

**NOTA IMPORTANTE**

- Il kit schermo di giunzione neutro (codice 04624) comprende due parti:
- 2 supporti dello schermo, che si fissano
  - prima del montaggio delle sbarre Linergy LGYE e dei giunti, quando i giunti sono di fronte a un montante
  - durante il montaggio dei supporti delle sbarre (codice 04664) (vedere le procedure A e B)
  - lo schermo vero e proprio, che va fissato dopo il montaggio delle sbarre Linergy LGYE e dei giunti
  - sui due supporti (vedere la procedura C)
  - oppure sui coperchi di forma 2, quando i giunti non si trovano di fronte a un montante (vedere le procedure D ed E)

**BITTE BEACHTEN**

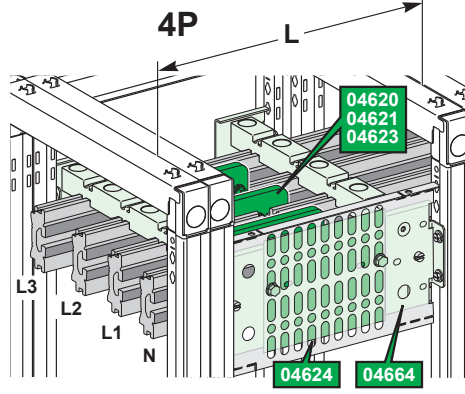
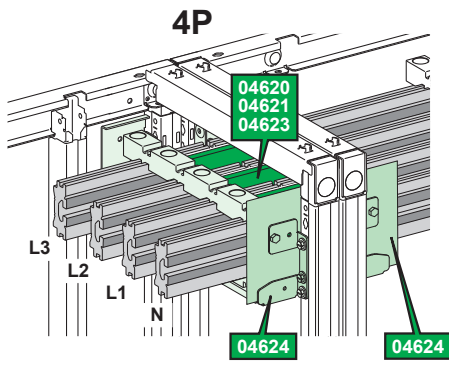
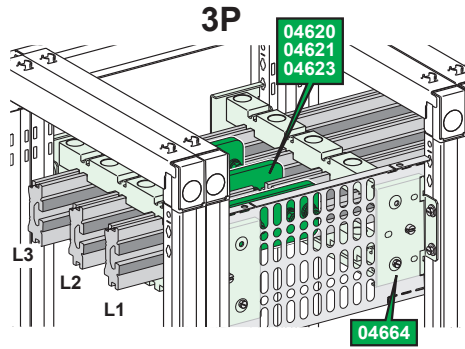
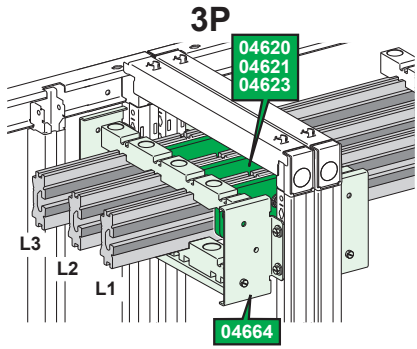
- Das neutrale Schienen-Set (Referenznr. 04624) besteht aus zwei Teilen:
- 2 Abschirmungshalterungen, die
  - vor der Montage der Linergy LGYE-Schienen anzubringen sind, da sich die Schienen
  - bei der Montage der Halterungen für die Sammelschienen (Referenznr. 04664) auf einer steigenden Flanke befinden (siehe Arbeitsvorgänge A und B)
  - der eigentlichen Abschirmung, die nach der Montage der Linergy LGYE-Schienen
  - auf den beiden Halterungen (siehe Arbeitsvorgang C)
  - der auf den Abdeckungen der Form 2 anzubringen ist, da sich die Schienen nicht auf einer steigenden Flanke befinden (siehe Arbeitsvorgänge D und E)

**请注意**

- 中性导线的联合屏蔽套件（参考号 04624）包括两个组件：
- 屏蔽支架（2 个），安装方式：
  - 在安装 Linergy Evolution 中性条和接头之前安装（适用于与接头垂直的情况）
  - 安装母线支架时安装（参考号 04664，参见操作 A 和 B）
  - 屏蔽器，安装完 Linergy Evolution 中性条和接头后：
  - 安装在两个支架上（参加操作 C）
  - 或者安装在 Form 2 盖板上（适用于与接头不垂直的情况，参见操作 D 和 E）。

**ВАЖНО**

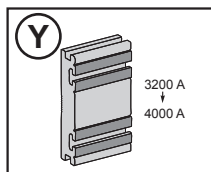
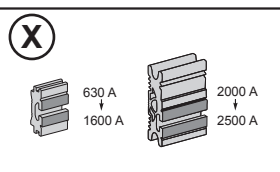
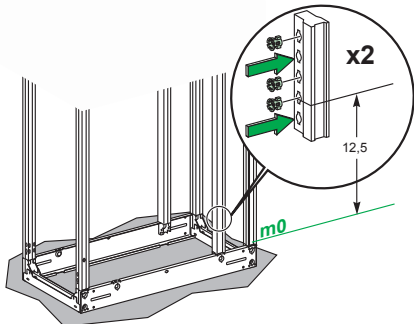
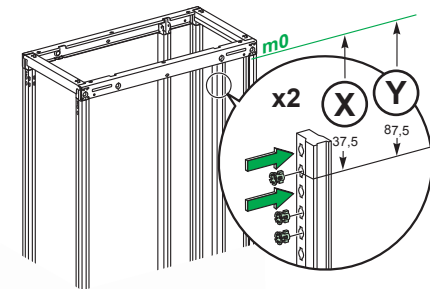
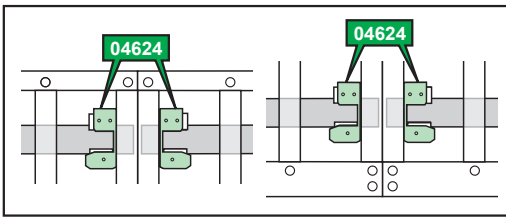
- Комплект для крепления нейтрального проводника (указатель 04624) состоит из 2 частей:
- - 2 опоры экрана, которые крепятся
  - до монтажа шин и соединений Linergy LGYE,
  - если при монтаже опор шин (указатели 04664) соединения находятся напротив стойки (см. операции A и B)
  - сам экран, который крепится после монтажа шин и соединений Linergy LGYE
  - на 2 опорах (см. операцию C)
  - или крышках формы 2, если соединения не находятся напротив стойки (см. операции D и E)



☺ L = 400  
L = 650

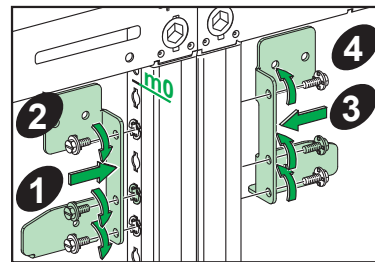
☹ L = 300

**A**

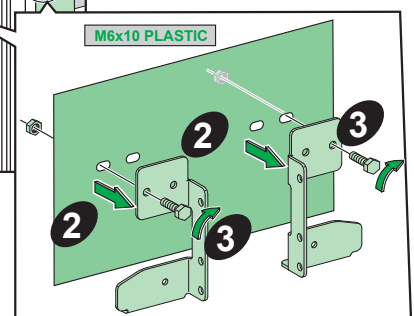
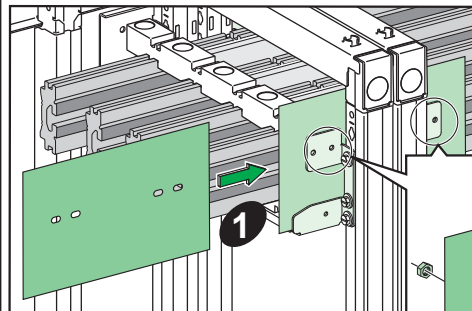
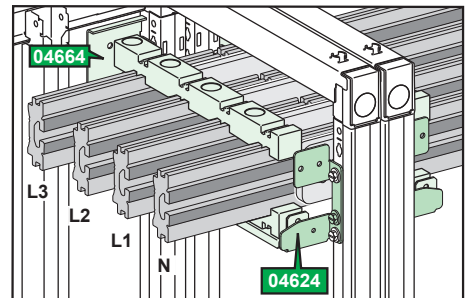


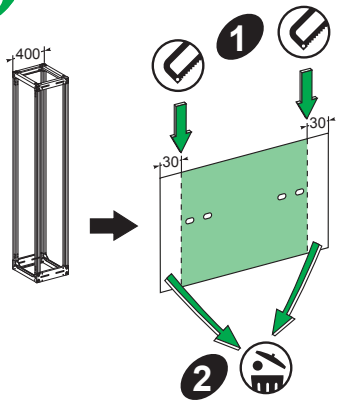
**B**

- 04664
- x4
- x4
- x2
- x2

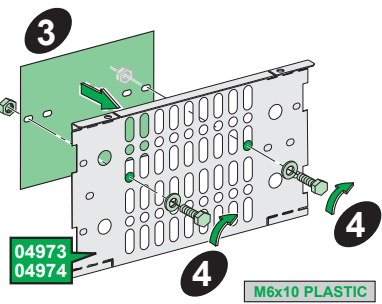


**C**

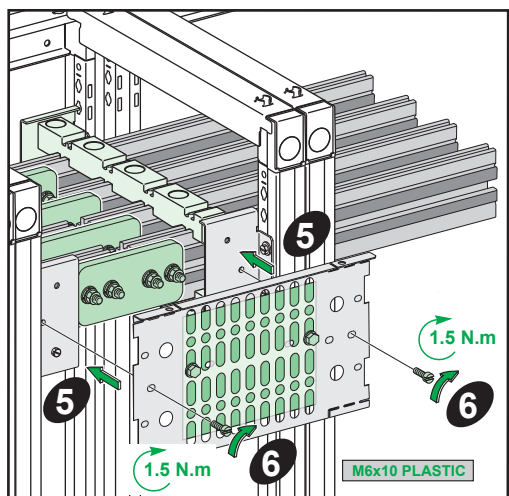
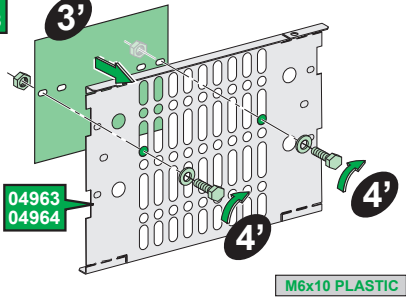
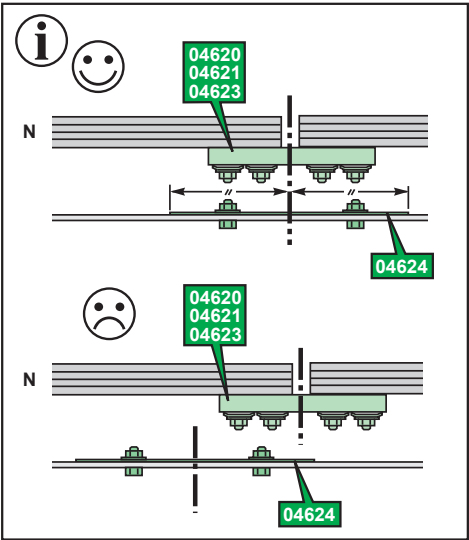


**D**

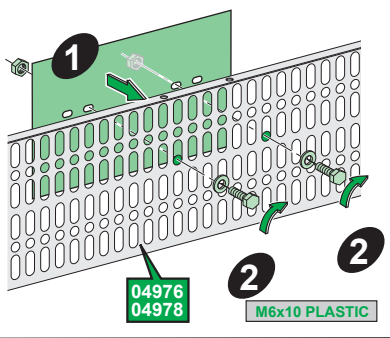
04560  
04561  
04562  
04563  
04564  
04565  
04566



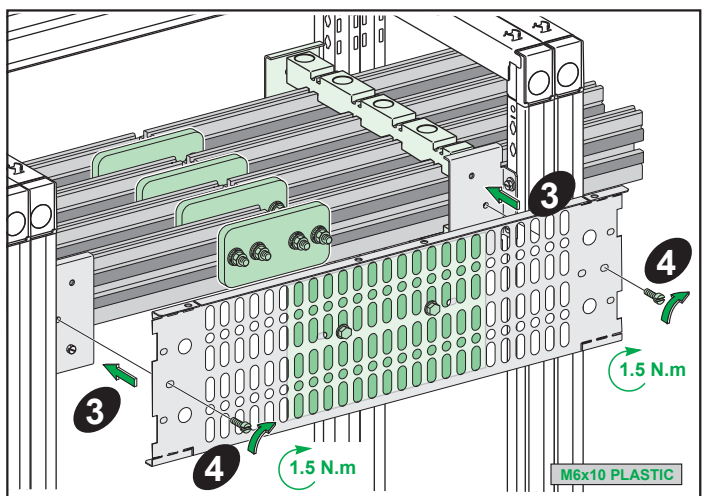
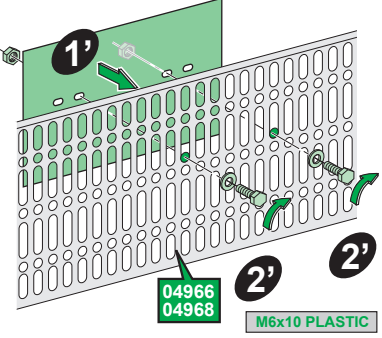
04567  
04568

**E**

04560  
04561  
04562  
04563  
04564  
04565  
04566



04567  
04568



Schneider Electric Industries SAS  
35, rue Joseph Monier  
CS 30323  
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex  
www.schneider-electric.com

© 2014 Schneider Electric - All rights reserved.